

CURSO  
[講座]

## Clube de Ciências Fukuroi

まちかど くらぶ ふくろい  
街角かがく俱樂部 袋井

Revivendo a pesquisa dos cientistas na busca continua dos estudos da eletricidade, vamos desvendar os segredos da eletricidade estática.

Data	<b>26 de fevereiro (domingo)</b>
Hora	Parte da tarde das 13:30 hs ~ 16:30 hs
Local	<b>Kounan Kouminkan</b> (Centro Comunitário Kounan) Fukuroi-shi Ueda-cho 267-8
Alvo	Pessoas acima da idade da quinta série primária
Vaga	20 pessoas (por ordem de chegada)
Taxa	¥ 1,000 p/família
Inscrição	Até 23 de fevereiro (qui), por TEL, FAX ou E-mail fornecendo o endereço, nome e telefone.
Informação & Requerimento	Clube de Ciências Fukuroi <b>(Machi Kado Kagaku Kurabu-Fukuroi)</b> Resp. <b>Nagura</b> ☎090-3254-5480 FAX42-5947 E-mail kasetu2010@gmail.com

EVENTO  
[イベント]

## Entendendo a Criança Através das Cores

いろ  
色でわかる こどものココロ

Data	<b>19 de fevereiro (domingo)</b>
Hora	Parte da tarde das 13:30 hs ~ 15:30 hs
Local	<b>Tsukimi no Sato Gakuyūkan</b> (Centro de Lazer Tsukimi no Sato) Sala Shūkaishitsu B
Conteúdo	Workshop de Arte, pintando 3 desenhos com as cores preferidas
Alvo	Qualquer pessoa
Taxa	¥ 600
Inscrição	Por TEL ou FAX, fornecendo o endereço, nome e telefone.
Informação & Requerimento	<b>Shikisai Shinri Shindanshi Kyōkai</b> (Associação de Psicólogos que diagnosticam o estado psicológico através das cores) Resp. <b>Matsui</b> ☎86-3486 FAX86-3487



## FUKUROI

Edição Nº47  
Fevereiro/2012  
População de Fukuroi 87,061  
População de brasileiros 2,266  
Dados de 1/fevereiro 2012.2

INFORMAÇÃO  
[お知らせ]Comunicado da Reforma Tributária  
do Imposto de Pessoa Físicaへいせい ねんど てきよう こじんじゅうみんぜい ぜいせいかいせい し  
平成24年度から適用される個人住民税の税制改正のお知らせ

Esta revisão será aplicada a partir do Ano Fiscal de 2012.

## As Principais Revisões da Dedução de Imposto para os Dependentes

- 1 Anulação da dedução para os familiares dependentes menores de 16 anos de idade.
- 2 Anulação do valor adicional de dedução de ¥120,000, para os familiares dependentes especiais na idade compreendida sendo acima de 16 anos a abaixo de 19 anos, sendo o valor da dedução de dependente de ¥330,000.
- ※ Não haverá alteração nos valores de dedução de dependente especial para os dependentes familiares na idade compreendida sendo acima de 19 anos a abaixo de 23 anos (¥450,000), dedução de dependente para os dependentes familiares adultos em geral na idade compreendida sendo acima de 23 anos a abaixo de 70 anos (¥330,000), dedução de familiares dependentes idosos acima de 70 anos (¥380,000) e valor da dedução adicional para os pais idosos que residem juntos (¥70,000).
- 3 Apesar da anulação da dedução para os familiares dependentes menores de 16 anos de idade, o número dos dependentes familiares nesta faixa de idade serão usados no cálculo do valor limite da isenção de imposto municipal e provincial, sendo assim será necessário registrar os familiares dependentes abaixo de 16 anos de idade ao realizar a [declaração do imposto municipal e provincial / Shiminzei·Kenminzei Shinkoku] ou na [declaração de renda / Kakutei Shinkoku].
- 4 No caso de dependente familiar com a idade abaixo de 16 anos que possua deficiência física, continuará a aplicação da dedução do dependente familiar deficiente físico.



## [Após a Revisão]

Valor Adicional de  
Dedução de  
¥120,000  
AnuladoDedução de  
Dependente  
Especial  
de  
¥450,000Valor da dedução  
adicional para os  
pais  
idosos que residem  
juntos  
de  
¥70,000

[Após a Revisão]  
Dedução de  
Dependente menor de  
16 anos de idade de  
¥330,000  
Anulado

Dedução de  
Dependente em  
Geral  
¥330,000Dedução de  
Dependente em  
Geral  
de  
¥330,000Dedução de  
familiares  
dependentes idosos  
acima de 70 anos  
de  
¥380,000

~ até 15 anos  
Idade Alvo do  
Subsídio Infantil

16 anos ~ 18 anos  
Idade Alvo da  
gratuidade do ensino  
médio (Koukou)

19 anos ~ 22 anos

23 anos ~ 69 anos

70 anos ~

## Informação

Zeimu-ka (Divisão de Tributação de Impostos) Shiminzei Gakari (Setor de Imposto de Pessoa Física) ☎44-3109



## Esteja Verificando o Pagamento do Subsídio Infantil (Kodomo Teate)

こ て あ て ふ こ かくにん  
子 ど も 手 当 の 振 り 込 ん を ご 確 認 く だ さ い



O mês de fevereiro é o mês de pagamento deste subsídio, sendo pago os valores dos meses de outubro de 2011 a janeiro de 2012.

Data do Pagamento	10 de fevereiro (sexta)	
Valor Mensal do Subsídio	0 anos ~ até completar 3 anos (valor padrão)	¥15,000
	3 anos ~ até a idade antes de concluir o curso primário (Valor para o primeiro e segundo filho)	¥10,000
	3 anos ~ até a idade antes de concluir o curso primário (Valor para o terceiro filho em diante)	¥15,000
	Crianças na idade do curso ginásial (Valor padrão)	¥10,000
Informação	Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Gakari ☎44-3184 Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Gakari ☎23-9213	



## Esteja Utilizando o Shizuoka Kosodate Yūtai Card

こ そ だ ゆ う た い り よ う  
し ず お か 子 育 て 優 待 カ ド を ご 利 用 く だ さ い

O Shizuoka Kosodate Yūtai Card em português aproximado seria **[Cartão de Atendimento de Cortesia aos Pais com Filhos Menores de 18 anos e às Gestantes]**.

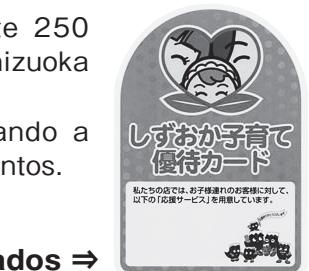
Este cartão é distribuído para os pais que tem filhos abaixo de 18 anos de idade e para as gestantes. Sendo que, ao apresentar este cartão nas Lojas Conveniadas Colaboradoras deste Sistema, poderá se beneficiar destes atendimentos de cortesia determinados por cada estabelecimento comercial, ou seja **cada estabelecimento tem a sua política de atendimento de cortesia**. Sendo o acumulo de pontos ao fazer as compras para depois obter o desconto, sistema de desconto especial entre outros.

A condição para se beneficiar deste sistema **além da necessidade de apresentar o cartão é estar acompanhado da criança e sendo gestante que não tenha filhos anteriores deverá apresentar a caderneta de saúde materno-infantil**.

Atualmente, somente no Município de Fukuroi existem aproximadamente 250 estabelecimentos conveniados, e contando toda a região da Província de Shizuoka existem aproximadamente mais de 6,200 estabelecimentos conveniados.

Para saber se o estabelecimento é conveniado ou não, esteja verificando a existência de posters ou adesivos colocados em locais visíveis nos estabelecimentos.

Poster ou Adesivo de Estabelecimentos Conveniados ⇒



Locais onde são distribuídos o [Shizuoka Kosodate Yūtai Card]

- 1 Prefeitura Municipal de Fukuroi (Fukuroi Shiyakusho)
- 2 Sucursal Municipal de Asaba (Asaba Shisho)
- 3 Centro de Lazer Tsukimi no Sato (Tsukimi no Sato Gakuyūkan)
- 4 Nos Centros de Suporte Infantil do Município (Kosodate Shien Center)
- 5 Centro de Saúde de Fukuroi·Asaba (Fukuroi·Asaba Hoken Center)



Shizuoka Kosodate Yūtai Card ▲

Informação **Sukoyaka-ka Kosodate Shien Gakari** ☎44-3147



## Instalado o Monitor de Informações Municipais e Transmissão de Anúncios

ぎ ゆ せ い じ ゆ う こう こ く ほ う え い よ う せ っ ち  
行政情報・広告放映用モニターを設置しました

Este monitor foi instalado em 1 de fevereiro, **na Prefeitura Municipal de Fukuroi e no Sucursal Municipal de Asaba**, sendo que, na **Divisão de Serviços Municipais (Shimin-ka) no primeiro andar da Prefeitura Municipal, também foi instalado a transmissão do número da senha para a conveniência das pessoas que esperam a sua vez de atendimento**.

E com o propósito de garantir um melhor serviço de atendimento aos cidadãos, procuramos assegurar esta qualidade transmitindo as informações municipais e as informações úteis para a vida diária através da instalação destes monitores.

Informação  
**Kikaku Seisaku-ka Kikaku Gakari** (Divisão de Planejamento e Política Setor de Planejamento) ☎44-3105



## Instalado BOX de COLETA para 「Papel Revestido de Vinil」

し か い し ゆ う せ っ ち  
「ビニールコート紙」回収ボックスを設置しました

O município, além da coleta dos jornais, caixas de papelão, revistas e entre outros materiais similares, iniciamos a coleta dos materiais que passaram por um processo de impermeabilização, sendo os materiais de papel revestidos de vinil. Sendo assim, contamos novamente com a colaboração de todos em reciclar estes materiais.

Local da Coleta	No BOX COLETOR instalado no lado oeste do Prédio da Prefeitura Municipal e no BOX COLETOR instalado no estacionamento do lado norte do Sucursal Municipal Asaba
Horário da Coleta	Das 8:30 hs da manhã às 17:00 hs da tarde
O Que Pode Ser Coletado	Copos de papel, Pratos de papel  <b>Pacotes e Recipientes de Papel com a marca</b> → Pacotes de alimentos de papel, Copos de papel de lamen instantâneos, Recipientes de sorvetes e iogurtes etc
Regras a Seguir	<b>Pacotes de Papel com a marca</b> → Pacotes de alimentos de papel (tais como caixas de leite etc), Pacotes de alimentos de papel revestidos com alumínio (tais como caixas de sake etc)
Informação	<b>Pacotes e recipientes sujos não serão alvos de coleta.</b> Antes de por para serem coletados esteja lavando-os levemente com a água. Não é necessário amarrá-los.  <b>Kankyou Seisaku-ka Kankyou Eisei Gakari</b> ☎44-3115 (Divisão de Planejamento Ambiental Setor de Higiene Ambiental)

